

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному
языку (немецкий язык)**

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика: иностранные языки

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной
профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП
ВО):**

Лингвистика

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)» ставит своей **целью** ознакомить студентов с ролью ИКТ в современном образовании.

В **задачи** данного курса входит:

- дать теоретическую базу использования ресурсов ИКТ на уроке иностранного языка;
- научить студентов использовать различные приложения в своей будущей профессиональной деятельности и разрабатывать на их основе задания.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-12	Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.	УК-12.1. Эффективно ищет и использует информацию, применяя цифровые средства и алгоритмы работы с данными из различных источников; УК-12.2. Использует предварительно проверенные на достоверность данные и информацию для построения умозаключений.
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»; ОПК-5.2. Использует рациональные приемы поиска и

		применения программных продуктов лингвистического профиля.
ОПК-6	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	ОПК-6.1. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях, включая профильные электронные ресурсы; ОПК-6.2. Использует цифровые технологии для создания таблиц, графических моделей, баз данных при сборе и анализе лингвистической информации.
ПК-3	Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-3.1 Использует учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-11	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-11.2 Выбирает правильные пути поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК-14	Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе	ПК-14.1 Оформляет текст перевода в компьютерном редакторе

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)» относится к элективной дисциплине, формируемой участниками образовательных отношений Б1.В.ДВ.06.02.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-12	Способен к взаимодействию в условиях современной информационной	Информатика (школьный уровень)	ВКР

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.		
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка	Педагогическая практика
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	Информатика (школьный уровень)	ВКР
ОПК-6	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	Информатика	ВКР
ПК-3	Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	Методика преподавания иностранных языков	Педагогическая практика
ПК-11	Владеет методикой	Практический курс	Практический курс

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	первого языка Практический курс второго языка	профессионального перевода
ПК-14	Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе	Информатика	ВКР

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины ««Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)»» составляет 2 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		5					
Контактная работа, ак.ч.	26	26					
Лекции (ЛК)							
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)	26	26					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	35	35					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	11	11					
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72				
	зач.ед.	2	2				

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:	Вид учебной работы*
Раздел 1. Введение в предмет.	Теория поколений Хоува-Штраусса. Digital natives, digital immigrants и критика теории М. Пренски. Конус опыта Дейла. Таксономия Блума. Современные	СЗ

	концепции использования ИКТ в курсе иностранного языка: дистанционное обучение, смешанное обучение и перевернутый урок. Геймификация.	
Раздел 2. Опросы и интерактивные тестирования	Организация входного тестирования. Анкетирование на определение типа интеллекта. Контрольные. Google Forms, GoConqr, Plickers, Kahoot, Quizlet Live. Обработка Google Forms с помощью оператора IF.	С3
Раздел 3. Обучение лексике, фонетике, грамматике и различным видам речевой деятельности сквозь призму ИКТ	Лексика, чтение и понимание письменной речи. Создание облака. Электронные карточки для многоаспектной домашней тренировки: Quizlet, Memrise, Anki. Работа с электронной версией словаря RAE: толковый словарь (возможные запросы), словарь юридической лексики, этимологический словарь. Работа с корпусами. Создание кроссвордов. Фонетика и аудирование: база произношений Forvo, работа с подкастами. Использование песен на уроке: Lyricstraining.	С3
Раздел 4. Реализация проектной деятельности с помощью ИКТ.	Презентации PowerPoint, Prezi. Работа с вики-порталами. Коллективные стены: Padlet. Таймлайны. Создание инфографики и карты понятий в языковом образовании: Coggle. Видеопроекты. Системы управления обучением (LMS). Системы управления обучением: для чего они нужны. Обзор существующих LMS. Основы работы в ТУИС: создание курса, наполнение материалами, создание тестовых заданий, прикрепление файлов. Электронные кампусы и программы, предлагаемые издательствами на базе бумажных УМК: Campus Difusión, ELEteca, ELE Actual. Организация обучения через Skype.	С3
Раздел 5. Полезные приложения для преподавателя.	Форматирование и верстка материалов в MS Word. Использование формул MS Excel для ведения успеваемости студентов.	С3

	Размещение материалов в облаке.	
--	---------------------------------	--

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкин-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Карамышева Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера в вопросах и ответах. – Спб., 2001. – 192 с.
2. Атабекова А.А. Информационные технологии в обучении иностранному языку для специальных целей [Электронный ресурс]: Монография / А.А. Атабекова. - М.: Изд-во РУДН, 2009. - 167 с.

Дополнительная литература:

1. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. – М.: Высшая школа, 1982. – 136 с.

2. Кораблев А.А. Информационно-телекоммуникационные технологии в образовательном процессе//Школа. – №2, 2006. – С.37 -39.
3. Кулманакова Е.В. Психология студентов и развитие их мотивации к изучению китайского языка//Психология и педагогика: методика и проблемы методического применения. – Новосибирск: ООО «Центр развития научного сотрудничества», 2010. – С. 105 -110.
4. De Freitas S., Maharg P. (eds.) Digital Games and Learning: Modelling learning experiences in the digital age. — UK: Continuum International Publishing Group, 2010.
5. Koutropoulos A. Digital Natives: Ten Years After. — MERLOT Journal of Online Learning and Teaching, 2011. — Vol. 7. — No. 4.
6. Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants. — MCB University Press, On the Horizon, 2001. — Vol. 9. — No. 5. — Pp. 1–6.
7. Howe N., Strauss W. Millennials rising: the next great generation. USA: Vintage, 2000.

Электронные ресурсы:

1. Блоги: <https://wordpress.org/>, <https://twitter.com>.
2. Вики-портал: <http://www.wikia.com/>.
3. Интерактивные тестирования: <https://kahoot.it/>, <https://www.plickers.com/>, <https://quizlet.com/live>, <https://www.goconqr.com/>.
4. Использование песен на уроке: <https://de.lyricstraining.com/>.
5. Кампусы для преподавателей от издательств: <https://www.edinumen-eleteca.es/>, <http://campus.difusion.com/dashboard>.
6. Коллективные стены: <https://ru.padlet.com/>
7. Портал <http://lang-8.com/>.
8. Работа с корпусом: <https://www.dwds.de/resource/kerncorpus/>, <http://wortschatz.uni-leipzig.de/de>.
9. Создание карты понятий: <https://coggle.it/>.
10. Создание комиксов: <http://www.storyboardthat.com/>.
11. Создание презентаций: <https://prezi.com/>.
12. Создание таймлайнов: <https://line.do/ww>.
13. ТУИС РУДН: <http://esystem.pfur.ru/>.
14. Формы Google: <https://www.google.ru/intl/ru/forms/about/>.
15. Электронные карточки: <https://quizlet.com/latest>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:
 - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
 - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
 - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
 - ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
 - ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

-реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Перечень вопросов и методических рекомендаций по организации самостоятельной работы по дисциплине «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)».

2. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)» (при наличии КР/КП).

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (немецкий язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Ст.преп.. КИЯ ФФ РУДН		Кузьмина Е.С.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.